

Albums jeunesse illustrés

Emma ADBÅGE

Bon anniversaire

Album jeunesse traduit du suédois par Sylvain Briens

[Titre orig. *Fylla år*]

Genève : Editions Notari, 2009. 23 p. Ill.

ISBN 978-2-940408-08-5

Sven s'en va

Album jeunesse traduit du suédois par Sylvain Briens

Illustrations d'Emma Adbåge

[Titre orig. *Sven sticker*]

Genève : Notari, 2010. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-940408-29-0

Leni – Mon Josef à moi !

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Lenis Olle*]

Paris : Cambourakis, 2013. 40 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366240665

Leni fait bébé

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Leni blir en bebis*]

Paris : Cambourakis, 2014. 40 p. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366240757

Leni fait la grande

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

Illustrations de Emma Adbåge

[Titre orig. *Leni är ett sockerhjärta*]

Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366241488

Petit Nez

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

Illustrations de Emma Adbåge

[Titre orig. *Lilla näsan*]

Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366241402

Petits Pieds

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

Illustrations de Emma Adbåge

[Titre orig. *Lilla foten*]

Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366241402

Petit ventre

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier
[Titre orig. *Lilla magen*]
Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill.
ISBN 9782366241778

Petit ventre

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier
[Titre orig. *Lilla magen*]
Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill.
ISBN 9782366241778

Le repaire

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera
[Titre orig. *Gropen*]
Paris : Cambourakis, 2018. 33 p. Ill.
ISBN 9782366241778

(Voir Grethe ROTTBÖLL)

Le jour où on a trouvé Bertule

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier
[Titre orig. *Vi hittar Smulbert*]
Paris : Cambourakis, 2020. 32 p. Ill.
ISBN 978-2366245110

Emma ADBÅGE et Marie NORIN

Alice et Lisa et Léna

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera
Illustrations d'Emma Adbåge
[Titre orig. *Rally och Lyra och Limpa*]
Paris : Cambourakis, 2016. 32 p. Ill.
ISBN 978-2-36624-223-2

Lisen ADBÅGE

Ceux qui décident

Album jeunesse traduit du suédois par Marianne Ségol-Samoy
[Titre orig. *Dom som bestämmer*]
Paris : L'étagère du bas, 2021. 32 p. Ill.
ISBN 978-2-490253-30-2

Siri AHMED BACKSTRÖM

Une journée avec mon petit frère

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera
[Titre orig. *Syskondagen*]
Paris : Cambourakis, 2017. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse
ISBN 9782366242720

Eva ALMASSY

Le vieux cheval et les poneys de la vallée
Illustrations de Katarina Axelsson

Paris : L'école des loisirs, 2004. 55 p. Ill. Coll. Mouche
ISBN 2 211-07493-6

Ivar AROSENIUS

Voyage à chat

Album jeunesse traduit du suédois par Marie-Hélène Archambeaud

[Titre orig. *Kattresan*]

Paris : Au Nord les Etoiles, 2016. 28 p. Ill.

ISBN 978-2-9557668-0-4

Ingela P. ARRHENIUS

Designanimaux

Animé par l'Atelier Saje

Paris : Marcel & Joachim, 2014. 24 p.

ISBN 9791092304039

[Album jeunesse paru en sa version originale en français]

Qu'est-ce qui se cache dans cette drôle de ville?

Paris : Les Grandes Personnes, 2015. 22 p. Ill.

ISBN 978-2-36193-3883

[Album jeunesse paru en sa version originale en français]

La ville

Paris : Marcel & Joachim, 2016. 40 p. Ill.

ISBN 979-10-92304-24-4

[Album jeunesse paru en sa version originale en français]

ISBN 979-10-92304-24-4

Lena ARRO et Sara GIMBERGSSON

Mon amie de l'autre côté de la montagne

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera

Texte de Lena Arro

Illustrations de Sara Gimbergsson

[Titre orig. *Min vän på andra sidan berget*]

Paris : Cambourakis, 2018. 23 p. Ill.

ISBN 9782366243789

Elsa BESKOW

Le costume neuf du petit Paul

Album jeunesse traduit du suédois par Michel Sineux

Illustrations d'Elsa Beskow

[Titre orig. *Pelles nya kläder*]

Paris : Circonflexe, 2003. 16 p. Ill.

ISBN 2-8783-3336-5

Christina BJÖRK

Le jardin de Monet

Album jeunesse traduit du suédois par Louis Yvon Chaballe

Illustrations de Lena Andersson

[Titre orig. *Linnea i målarens trädgård*]

Paris: Casterman, 2013. 54 p. Ill.

ISBN 2203077417

[Réédition]

Nina BLYCHERT

Trolls de dents

Illustrations de Nina Blychert

Rodez : Rouergues, 2007. 30 p. Ill.

ISBN 978-2-8415-6850-5

[Album jeunesse paru en sa version originale en français]

Inga BORG

Plupp construit sa maison

Album jeunesse traduit du suédois par Fredrik Monteil

[Titre orig. *Plupp bygger bo*]

Châtillon : L'Étagère du bas, 2016. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-9557896-0-5

Plupp fait un grand voyage

Album jeunesse traduit du suédois par Fredrik Monteil

[Titre orig. *Plupp gör en långfärd*]

Châtillon : L'Étagère du bas, 2017. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-9557896-2-9

Un hiver chez Plupp

Album jeunesse traduit du suédois par Nils Ahl

[Titre orig. *Vinter hos Plupp*]

Paris : L'Étagère du bas, 2019. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-490253-20-3

Stefan CASTA

Allez donc prendre un bain, monsieur Renard

Album jeunesse traduit du suédois par Marianne Ségol-Samoy

Illustrations de Staffan Gnospelius

[Titre orig. *Gå och bada mister Räf !*]

Paris : Oskar jeunesse, 2009. 30 p. Ill.

ISBN 978-2-3500-0298-9

(Voir Eva SUSSO)

Lina EKDAHL et Emma HANQUIST

On fait des miettes, on imite le coucou

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Vi smular, vi härmar en gök*]

Paris : Cambourakis, 2016. 32 p. Ill.

ISBN 9782366242294

Camilla ENGMAN et Giovanna ZOBOLI

Il n'est jamais trop tard

Album jeunesse traduit de l'italien

Illustrations de Camilla Engman

[Titre orig. *Troppo Tardi*]

Paris : Hélium, 2010. 25 p. Ill.

ISBN 978-2-35851-044-8

Eva ERIKSSON

(Voir Bo R. HOLMBERG, Lisa MORONI, Ulf NILSSON)

Sara GIMBERGSSON

Moi, je sais

Album illustré traduit du suédois par Marie Valera

[Titre orig. *Kian och katten*]

Paris : Cambourakis, 2017. 18 s. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 978-2366242980

Mon grand éléphant

Album illustré traduit du suédois par Marie Valera

[Titre orig. *Min stora elefant*]

Paris : Cambourakis, 2017. 14 s. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 978-2366242997

Kalle GÜETTLER, Rakel HELMSDAL et Aslaug JONSDOTTIR

Grand-Monstre est malade

Album jeunesse traduit de l'islandais par Philippe Couderc

Illustration d'Aslaug Jonsdottir

[Titre orig. *Skrímslapest*]

Paris : Circonflexe, 2011. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-87833-547-7

Petit-Monstre a peur du noir

Album jeunesse traduit de l'islandais par Philippe Couderc

Illustration d'Aslaug Jonsdottir

[Titre orig. *Skrímsli í myrkrinu*]

Paris : Circonflexe, 2011. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-87833-548-4

Emma HANQUIST

(Voir Lina EKDAHL)

Cecilia HEIKKILÄ

Le Voyage de Blaireau

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud

[Titre orig. *Grävlingens resa*]

Paris : Cambourakis, 2019. 48 p. Ill.

ISBN 9782366244052

Le Pull de Noël

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud

[Titre orig. *Julströjan*]

Paris : Cambourakis, 2019. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-36624-456-4

Rakel HELMSDAL

(Voir Kalle GÜETTLER)

Bo R. HOLMBERG et Eva ERIKSSON

Le jour de papa

Album jeunesse traduit du suédois par Laurence Bourguignon

[Titre orig. *En dag med Johnny*]

Namur : Mijade, 2006. 26 p. Ill. Coll. Les petits Mijades

ISBN 2-87142-529-9

Anders HOLMER

Pluie

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Regn*]

Bruxelles : Versant Sud, 2019. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-930938-03-5

Johan HOLMVALL

Secrets de Trolls

Bandes dessinées jeunesse traduite du suédois par Susanne Juul

[Titre orig. *Trollskogen*]

Paris : Editions Sarbacane, 2017. 64 p. Ill. Coll. BD Jeunesse

ISBN 9782848659428

Katerina JANOUC

Comment je suis né

Album jeunesse traduit du suédois par Anna Marek

Illustrations de Mervi Lindman

[Titre orig. *Så blev jag till*]

Paris : Oskar jeunesse, 2008. 58 p. Ill.

ISBN 978-2-35000-278-1

Carl JOHANSON

Le catalogue des voitures

[Titre orig. *Carls billexikon*]

Paris : Actes Sud Junior, 2015. 40 p. Ill.

ISBN 978-2-330-05083-2

Doris JONES

Isadora a disparu!

Illustrations d'Anna Karlson

Paris : Nathan, 2005. 29 p. Ill. Coll. Petit Tandem no. 24.

ISBN 2-092-50802-4

Aslaug JONSDOTTIR

(Voir Kalle GÜETTLER)

Lars KLINTING

Le Petit pâtissier

[Titre orig. *Castor bakar*]

Album jeunesse traduit du suédois par Christofer Bjurström

Paris : Albin Michel jeunesse, 2016. 32 p. Ill.

ISBN 9782226315618

Le Petit jardinier

[Titre orig. *Castor odlar*]
Album jeunesse traduit du suédois par Christofer Bjurström
Paris : Albin Michel jeunesse, 2017. 40 p. Ill.
ISBN 9782226315601

Ulrika KESTERE

Les Voisins sauvages
[Titre orig. *Vilda grannar*]
Album jeunesse traduit du suédois par Fredrik Monteil
Paris : L'Étagère du bas, 2018. 30 p. Ill.
ISBN 978-2-9557896-7-4

Un pull pour Otto
[Titre orig. *Ottos ulliga tröja*]
Album jeunesse traduit du suédois par Nils C. Ahl
Paris : L'étagère du bas, 2019. 32 p. Ill.
ISBN 978-2-490253-16-6

Lena et Olof LANDSTRÖM

Quelle chance !
Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig
[Titre orig. *Pom och Pim*]
Paris : L'École des loisirs, 2013. 26 p. Ill.
ISBN 978-2-211-21251-9

Åsa LIND

Le loup des sables
Roman jeunesse traduit par Ludivine Verbeke
Illustrations par Violaine Leroy
[Titre orig. *Sandvargen*]
Paris : Bayard Jeunesse, 2012. 237 p. Ill.
ISBN 9782747034913

Le loup des sables, encore lui!
Roman jeunesse traduit par Ludivine Verbeke
Illustrations par Violaine Leroy
[Titre orig. *Sandvargen och hela härligheten*]
Paris : Bayard Jeunesse, 2012. 135 p. Ill.
ISBN 9782747043809

Les grandes et menues découvertes d'Ellika
Roman jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier
Illustrations de Emma Göthner
[Titre orig. *Ellika Tomsons första bok*]
Montrouge : Estampille, 2012. 186 p. Ill.
ISBN 9782747036450

Comme tu as grandi !
Magazine jeunesse traduit du suédois par Ludivine Verbeke
Illustrations de Violaine Leroy
Paris : J'aime lire, 2012.
[Extrait de *Le loup des sables*]

Le châle de grand-mère

Illustrations de Joanna Hellgren
Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier
[Titre orig. *Mormors sjal*]
Paris : Cambourakis, 2013. 28 p. Ill.
ISBN 978-2-36624-039-9

Gunnel LINDE

Jop

Album jeunesse traduit du suédois par Amélie Berg
Illustrations d'Ole Könnecke
[Titre orig. *Joppe*]
Genève : Joie de Lire, 2006. 126 p.
ISBN 2-88258-352-4

Astrid LINDGREN

Connais-tu Fifi Brindacier?

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig
Illustrations d'Ingrid Vang Nyman
[Titre orig. *Känner du Pippi Långstrump ?*]
Paris : Hachette Jeunesse, 2011. 40 p. Ill. Coll. Les albums Hachette
ISBN 978-2-012264670

Intrépide Fifi Brindacier

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig
Illustrations d'Ingrid Vang Nyman
[Titre orig. *Pippi Långstrump i Humlegården*]
Paris : Hachette Jeunesse, 2011. 40 p. Ill. Coll. Les albums Hachette
ISBN 978-2012264689

Lutin veille

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig
Illustrations de Kitty Crowther
[Titre orig. *Tomten är vaken*]
Paris : École des loisirs, 2012. 26 p. Ill. Coll. Pastel
ISBN 978-2-211-21118-5

Barbro LINDGREN

Benny à l'eau

Album jeunesse traduit du suédois par Lina Talgre
Illustrations d'Olof Landström
[Titre orig. *Nöff nöff Benny*]
Paris : L'école des loisirs, 2008. 26 p. Ill.
ISBN 978-2-211-09151-0

Le petit monsieur tout seul

Album jeunesse traduit du suédois par Kersti Chaplet
Illustrations d'Ulises Wensell
[Titre orig. *Sagan om den lilla farbrorn*]
Paris : Bayard, 2008. 31 p. Ill. Coll. Les Belles histoires

ISBN 978-2-7470-2331-3

[Réédition]

Benny à l'eau

Album jeunesse traduit du suédois par Lina Talgre

Illustrations d'Olof Landström

[Titre orig. *Nöff nöff Benny*]

Paris : Lutin Poche/L'école des loisirs, 2010. 26 p. Ill.

ISBN 978 2 21120167 4

[Réédition]

Barbro LINDGREN et Emma ADBÅGE

La maison de Paul

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera

Texte de Barbro Lindgren et illustrations de Emma Adbåge

[Titre orig. *Knuttet hus*]

Paris : Cambourakis, 2018. 23 p. Ill.

ISBN 9782366243789

Barbro LINDGREN et Anna HÖGLUND

Mon premier Hamlet

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud

Texte de Barbro Lindgren et illustrations par Anna Höglund

[Titre orig. *Titta Hamlet!*]

Paris : Cambourakis, 2020. 40 p. Ill.

ISBN 978-2-36624-526-4

Eva LINDSTRÖM

Dans les bois

Album jeunesse traduit du suédois

[Titre orig. *I skogen*]

Paris: Autrement jeunesse, 2012. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-7467-3085-4

Je n'aime pas l'eau !

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Jag tycker inte om vatten*]

Paris: Cambourakis, 2013. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366240603

Où sont nos bonnets ?

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Hit med våra mössor*]

Paris : Cambourakis, 2014. 32 p. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366241013

Et on est devenu amis

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

Illustrations d'Eva Lindström

[Titre orig. *Vi är vänner*]

Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366241310

Tout le monde s'en va

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier
[Titre orig. *Alla går iväg*]
Paris : Cambourakis, 2016. 32 p. Ill.
ISBN 9782366242201

Je m'évade

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier
[Titre orig. *Jag rymmer*]
Paris : Cambourakis, 2018. 32 p. Ill.
ISBN 978-2-36624-361-1

La grande amie

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier
Texte de Ylva Karlsson et illustrations de Eva Lindström
[Titre orig. *Den stora vännen*]
Epinal : Le cosmographe, 2020. 32 p.
ISBN 978-2490102099

Laura LJUNGKVIST

Suis la ligne

Album jeunesse traduit de l'américain par Catherine Bonhomme
Illustrations de Laura Ljungkvist
[Titre orig. *Follow the line*]
Paris : Circonflex, 2007. 28 p. Ill. Coll. Aux Couleurs Du Monde
ISBN 2878334388

Camilla LÄCKBERG

Super-Charlie

Album jeunesse traduit du suédois par Lena Grumbach
Illustrations de Millis Sarri
[Titre orig. *Super-Charlie*]
Arles : Actes Sud Junior, 2012. 40 p. Ill.
ISBN 978-2-330-00541-2

Super-Charlie et le voleur de doudou

Album jeunesse traduit du suédois par Johanna Brock et Erwan Le Bihan
Illustrations de Millis Sarri
[Titre orig. *Super-Charlie och gosedjurstjuven*]
Arles : Actes Sud Junior, 2013. 35 p. Ill.
ISBN 978-2-330-02364-5

UIF LÖFGREN

Ludo

Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund
Illustrations d'Ulf Löfgren
[Titre orig. *Ludde*]
Paris : Oskar jeunesse, 2008. 22 p. Ill.
ISBN 978-2-35000-285-9

Ludo et le téléphone

Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund

Illustrations d'Ulf Löfgren
[Titre orig. *Ludde och telefonen*]
Paris : Oskar jeunesse, 2008. 22 p. Ill.
ISBN 978-2-35000-286-6

Ludo et les animaux
Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund
Illustrations d'Ulf Löfgren
[Titre orig. *Ludde och alla djuren*]
Paris : Oskar jeunesse, 2008. 22 p. Ill.
ISBN 978-2-35000-287-3

Ludo et ses amis
Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund
Illustrations d'Ulf Löfgren
[Titre orig. *Ludde och hans vänner*]
Paris : Oskar jeunesse, 2008. 22 p. Ill.
ISBN 978-2-35000-288-0

Docteur Ludo
Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund
Illustrations d'Ulf Löfgren
[Titre orig. *Doktor Ludde*]
Paris : Oskar jeunesse, 2009. 22 p. Ill.
ISBN 978-2-35000-402-0

Qui veut dormir chez Ludo ?
Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund
Illustrations d'Ulf Löfgren
[Titre orig. *Ludde får besök*]
Paris : Oskar jeunesse, 2009. 22 p. Ill.
ISBN 978-2-3500-0414-3

Jan LÖÖF

A deux chats
Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig
[Titre orig. *Matildas katter*]
Paris : L'école des loisirs, 2009. 28 p. Ill. Coll. Pastel
ISBN 978-2211094177

Monika VAICENAVICIENE

Qu'est-ce qu'un fleuve ?
Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud
[Titre orig. *Vad är en flod*]
Paris : Cambourakis, 2019. 32 p. Ill.
ISBN 9782366243994

Lisa MORONI et Eva ERIKSSON

Attention au crocodile!
Texte de Lisa Moroni avec les illustrations d'Eva Eriksson
Album jeunesse traduit et adapté du suédois par Alain Gnaedig
[Titre orig. *Se upp för krokodilen !*]

Paris : Pastel/L'école des loisirs, 2014. 32 p. Ill.
ISBN 978-2-211-21634-0

Ulf NILSSON

Nos petits enterrements

Album jeunesse traduit et adapté du suédois par Alain Gnaedig

Illustrations d'Eva Eriksson

[Titre orig. *Alla döda små djur*]

Paris : Pastel/L'école des loisirs, 2006. 32 p. Ill.

ISBN 2-211-083 49-8

Adieu, Monsieur Câlin

Album jeunesse traduit du suédois Signe Hessel

Illustrations d'Anna-Clara Tidholm

[Titre orig. *Adjö, herr Muffin*]

Paris : Oskar Jeunesse, 2007. 45 p. Ill.

ISBN 978-2-3500-0216-3

Le jour où nous étions seuls au monde

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig

Illustrations d'Eva Eriksson

[Titre orig. *När vi var ensamma i världen*]

Paris ; L'école des loisirs, 2009. 28 p. Ill.

ISBN 978-2-211-09726-0

Petit singe tout seul

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig

[Titre orig. *Min lilla apa*]

Paris : l'École des loisirs, 2013. 32 p. Ill. Coll. Pastel

ISBN 978-2-211-21017-1

Sven NORDQVIST

Pettson et le roi de la basse-cour

Album jeunesse traduit du suédois par Paul Paludis

Illustrations de Sven Nordqvist

[Titre orig. *Tuppens minut*]

Paris : Autrement, 2011. 26 p. Ill.

ISBN 978-2-7467-3023-6

Picpus déménage

Album jeunesse traduit du suédois par Camille Gautier

[Titre orig. *Findus flyttar ut*]

Paris : Autrement Jeunesse, 2013. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-7467-3349-7

Grabuge dans le potager. Les aventures de Pettson et Picpus

Album jeunesse traduit du suédois par Camille Gautier

Texte et illustrations de Sven Nordqvist [Titre orig. *Kackel i grönsakslandet*]

Paris, Autrement jeunesse, 2014. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-74673238

Le gâteau d'anniversaire

Album jeunesse traduit du suédois par Paul Paludis
Illustrations de Sven Nordqvist
[Titre orig. *Pannkakstårtan*]
Toulouse : Plume de Carotte, 2018. 26 p. Ill.
ISBN 978-2-36672-155-3
[Réédition]

Le jour où Picpus a disparu
Album jeunesse traduit du suédois par Paul Paludis
Illustrations de Sven Nordqvist
[Titre orig. *När Findus var liten och försvann*]
Toulouse : Plume de Carotte, 2018. 26 p. Ill.
ISBN 978-2-36672-156-0
[Réédition]

Les aventures de Pettson et Picpus - L'inoubliable Noël de Pettson et Picpus
Album jeunesse traduit du suédois par Philippe Couderc
Illustrations de Sven Nordqvist
[Titre orig. *Pettson får julbesök*]
Toulouse : Plume de Carotte, 2018. 32 p. Ill.
ISBN 978-2-36671-676
[Réédition]

Les aventures de Pettson et Picpus - Pettson piège le renard
Album jeunesse traduit du suédois par Paul Paludis
Illustrations de Sven Nordqvist
[Titre orig. *Rävjakten*]
Toulouse : Plume de Carotte, 2018. 26 p. Ill.
ISBN 978-2-36672-1669
[Réédition]

Les aventures de Pettson et Picpus - Pauvre Pettson
Album jeunesse traduit du suédois par Barbara Kühne
Illustrations de Sven Nordqvist
[Titre orig. *Stackars Pettson*]
Toulouse : Plume de Carotte, 2018. 24 p. Ill.
ISBN 9782366721973

Les aventures de Pettson et Picpus - Pettson fait du camping
Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud
Illustrations de Sven Nordqvist
[Titre orig. *Pettson tältar*]
Toulouse : Plume de Carotte, 2020. 32 p. Ill.
ISBN 978-2-366-72210-9

Jockum NORDSTRÖM

Marin et son chien
Album jeunesse traduit du suédois par Claude Lager
Illustrations de Jockum Nordström
[Titre orig. *Sailor och Pekka gör ärenden på stan*]

Paris : L'école de loisirs, 2005. 36 p. Ill. Coll. Pastel
ISBN 2-211-07748-X

Sailor est malade

Album jeunesse traduit du suédois par Anne Karila
[Titre orig. *Sailor blir sjuk*]
Paris : Cambourakis, 2017. 40 p. Ill. Coll. Jeunesse
ISBN 9782366242843

Sailor et Pekka font des courses

Album jeunesse traduit du suédois par Anne Karila
[Titre orig. *Sailor och Pekka gör ärenden på stan*]
Paris : Cambourakis, 2017. 40 p. Ill. Coll. Jeunesse
ISBN 978366242454

Agneta NORELID

(Voir Eva PILS)

Marie NORIN

(Voir Emma ADBÅGE)

ODDJOB

Jazzoo : jazzons avec les animaux !

Album jeunesse traduit du suédois par Anne Edelstam et CD
Illustrations de Ben Javens
Conception par Anna-Pi Lennstrand
[Titre orig. *Jazzoo*]
Paris : Little Village, 2015. 26 p.
ISBN 978-2-37196-002-2

Klara PERSSON

Molly & Sue

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier
[Titre orig. *Molly & Sus*]
Paris : Cambourakis, 2013. 32 p.
ISBN 9782366240543

Tove PIERROU

Les petites bêtes du terrain de foot

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera
Illustrations de Joanna Hellgren
[Titre orig. *Småkrypsboll*]
Paris : Cambourakis, 2017. 26 p.
ISBN 978-2-36624-265-2

Eva PILS et Agneta NORELID

L'anniversaire de Tomi

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Pinos födelsedag*]

Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi
ISBN 978-2-218-95863-2

Le cirque de Tomi

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Pinos cirkus*]
Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi
ISBN 978-2-218-95867-0

Le Noël de Tomi

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Pinos jul*]
Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi
ISBN 978-2-218-95868-7

Tomi à la ferme

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Pinos bondgård*]
Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi
ISBN 978-2-218-95864-9

Tomi cherche son chat

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Pino och katten*]
Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi
ISBN 978-2-218-95866-3

Tomi va à la crèche

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Pinos dagis*]
Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi
ISBN 978-2-218-95865-6

Au bain, Tomi

Album jeunesse traduit du suédois par Pascal Brissy
Illustrations de Kenneth Andersson
Paris: Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tomi
ISBN 978-2-218-97496-0
[Titre paru uniquement en français]

Tomi docteur

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Doktor Pino*]
Paris: Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tomi
ISBN 978-2-218-97479-3

Tommi en vacances

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Pinos sommarbok*]
Paris: Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tommi
ISBN 978-2-218-97480-9

Tommi et l'hiver

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Pinos vinter*]
Paris : Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tommi
ISBN 978-2-218-97481-6

Tommi et les véhicules

Album jeunesse traduit du suédois par Pascal Brissy
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Pino ska ut och åka*]
Paris: Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tommi
ISBN 978-2-218-97482-3

Tommi fait des crêpes

Album jeunesse traduit suédois par Yann Walcker
Illustrations de Kenneth Andersson
[Titre orig. *Pinos pannkakskalas*]
Paris : Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tommi
ISBN 978-2-218-97483-0

Grethe ROTTBÖLL

Dix petits chevaux

Album jeunesse traduit et adapté du suédois par Alain Gnaedig
Illustrations de Lisen Adbåge
[Titre orig. *Tio vilda hästar: En räknesaga*]
Paris: Casterman, 2013. 54 p. Ill. Coll. Les Albums Casterman
ISBN 978-2-203-07103-2

Dix petits chevaux fêtent Noël

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud
Illustrations de Lisen Adbåge
[Titre orig. *Tio vilda hästar firar jul*]
Paris: Cambourakis, 2019. 32 p. Ill.
ISBN 978-2-36624-449-6

Inger et Lasse SANDBERG

Le voyage de Petit Pouce

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud
[Titre orig. *Tummens Resa*]
Paris : Circonflexe, 2010. 32 p. Ill.
ISBN : 978-2-87833-529-3

Sarah SHEPPARD

Atlas pour les aventuriers

Album traduit et adapté du suédois par Alain Gnaedig
[Titre orig. *Viktiga kartor*]
Paris : Ecole des loisirs, 2017. 35 p. Ill.
ISBN 978-2-7470-4998-6

Requins

Album traduit et adapté du suédois par Alain Gnaedig
[Titre orig. *Hajar*]
Paris : Ecole des loisirs, 2018. 35 p. Ill.
ISBN 9782211236393

Lena SJÖBERG

Que caches-tu dans ton dos ?

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Serres
[Titre orig. *Vad har du bakom ryggen?*]
Voisin-le-Bretonneux : Rue du Monde, 2013. 40 p. Ill.
ISBN 978-2-35504-272-0

La nuit lumineuse - A la découverte des trésors fluorescents et bioluminescents de la nature

Album jeunesse traduit du suédois par Laurana Serres-Giardi
[Titre orig. *Vad har du bakom ryggen?*]
Voisin-le-Bretonneux : Rue du Monde, 2019. 40 p. Ill.
ISBN 9782355045837

Charlotte SJÖSTRAND

Où va Trompétard?

Illustrations de Charlotte Sjöstrand
Paris : L'École des Loisirs, 2007. 32 p. Ill.
[Album jeunesse]

Fanfantôme

Illustrations de Charlotte Sjöstrand
Paris : L'École des loisirs, 2011. 24 p. Ill.
ISBN 978-2-211-20486-6
[Album jeunesse]

La saison des hérissons

Texte de Christelle Vallat avec les illustrations de Charlotte Sjöstrand
Paris : l'École des loisirs, 2012. 64 p. Ill.
ISBN 978-2-211-20985-4
[Album jeunesse]

Pernilla STALFELT

Le petit livre de l'amour

Album jeunesse traduit du suédois par Sandrine de Solan
Illustrations de Pernilla Stalfelt
[Titre orig. *Kärleksboken*]
Paris : Casterman, 2010. 29 p. Ill.
ISBN 978-2-203-03085-5

Le petit livre de la peur

Album jeunesse traduit du suédois par Sandrine de Solan

Illustrations de Pernilla Stalfelt
[Titre orig. *Läskiga boken*]
Paris : Casterman, 2010. 29 p. Ill.
ISBN 978-2-203-03086-2

Le petit livre des poils
Album jeunesse traduit du suédois par Sandrine de Solan
Illustrations de Pernilla Stalfelt
[Titre orig. *Hårboken*]
Paris : Casterman, 2010. 29 p. Ill.
ISBN 978-2-203-03083-1

Le petit livre du caca
Album jeunesse traduit du suédois par Sandrine de Solan
Illustrations de Pernilla Stalfelt
[Titre orig. *Bajsboken*]
Paris : Casterman, 2010. 29 p. Ill.
ISBN 978-2-203-03084-8

Le petit livre de la mort
Album jeunesse traduit du suédois par Sandrine de Solan
Illustrations de Pernilla Stalfelt
[Titre orig. *Dödenboken*]
Paris : Casterman, 2011. 29 p. Ill.
ISBN 978-2-203-03779-3

Eva SUSSO

L'abominable homme des neiges
Album jeunesse traduit du suédois par Jean-Baptiste Coursaud
Illustrations de Benjamin Chaud
[Titre orig. *Snömannen*]
Paris : Albin Michel jeunesse, 2013. 24 p. Ill.
ISBN 9782226247414

Le génie dans la bouteille
Album jeunesse traduit du suédois par Jean-Baptiste Coursaud
Illustrations de Benjamin Chaud
[Titre orig. *Anden i flaskan*]
Paris : Albin Michel jeunesse, 2016. 24 p. Ill.
ISBN 978-2-226-31567-0

Binta danse
Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera
Illustrations de Benjamin Chaud
[Titre orig. *Binta dansar*]
Paris : Cambourakis, 2018. 22 p. Ill.
ISBN 978-2-36624-343-7

Simon se promène
Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera
Illustrations de Benjamin Chaud
[Titre orig. *Babo pekar*]

Paris : Cambourakis, 2018. 22 p. Ill.
ISBN 978-2-36624-344-4

Milo joue du tambour

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera

Illustrations de Benjamin Chaud

[Titre orig. *Lalo trummar*]

Paris : Cambourakis, 2018. 24 p. Ill.

ISBN 978-2366243659

Maja SÄFSTRÖM

La petite encyclopédie illustrée des animaux les plus étonnants

Album jeunesse traduit du suédois par Laurana Serres-Giardi

[Titre orig. *Fantastiska fakta om djur*]

Luçon : Editions rue du Monde, 2017. 120 p. Ill.

ISBN 978-2-35504-474-8

La petite encyclopédie illustrée des animaux qui vivaient autrefois sur la terre

Album jeunesse traduit du suédois par Laurana Serres-Giardi

[Titre orig. *Fantastiska fakta om djur från förr*]

Voisins-le-Bretonneux : Editions Rue du Monde, 2018. 112 p. Ill.

ISBN 9782355045134

La petite encyclopédie illustrée des bébés animaux

Album jeunesse traduit du suédois par Laurana Serres-Giardi

[Titre orig. *Fantastiska fakta om djurungar*]

Voisins-le-Bretonneux : Editions Rue du Monde, 2019. 112 p. Ill.

ISBN 9782355045134

Joar TIBERG

Salut la peur !

Album jeunesse traduit du norvégien par Solène Feral

Illustrations d'Yokoland

[Titre orig. *Hej, rädd!*]

Arles : Actes Sud Junior, 2014. 16 p. Ill.

ISBN 978-2-330-03048-3

Anna-Clara TIDHOLM

Amis pour la vie

Album jeunesse traduit du suédois

Illustrations d'Anna-Clara Tidholm

[Titre orig. *En liten stund*]

Paris : Oskar Jeunesse 2007. 25 p. Ill.

ISBN 978-2-3500-0139-5

Johanna THYDELL & Emma ADBÅGE

Vilain dessin !

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera

[Titre orig. *Dumma teckning*]

Paris : Cambourakis, 2017. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 978-2-36624-295-9

Maria TROLLE

Qui suis-je ? ou L'histoire de la mouche qui n'aimait pas les bouses de vaches

Album jeunesse adapté du suédois par Laurana Serres-Giardi

[Titre orig. *Vem är jag? : en saga om att gå sin egen väg*]

Paris : Rue du Monde, 2020. 26 p. Ill.

ISBN 9782355046285

Monika VAICENAVICIENE

Qu'est-ce qu'un fleuve ?

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud

[Titre orig. *Vad är en flod?*]

Paris : Cambourakis, 2019. 38 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 978-2-36624-399-4

Sara VILLIUS

Serpent rêve

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud

Illustrations de Mari Kanstad Johnsen

[Titre orig. *Om orm*]

Paris : Cambourakis, 2019. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366244236

La nuit

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud

Illustrations de Mari Kanstad Johnsen

[Titre orig. *Natten*]

Paris : Cambourakis, 2020. 28 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 978-2-36624-470-0

Emma VIRKE et Fumi KOIKE

La chanson de l'autre côté de la mer

Album jeunesse traduit par Nils C. Ahl

Illustrations par Fumi Koike

[Titre orig. *Sången från andra sidan havet*]

Paris : L'étagère du bas, 2019. Ill.

ISBN 978-2-490253-18-0

Jenny WESTIN VERONA et Jesus VERONA

Carl et Elsa s'échappent

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera

[Titre orig. *Kalle och Elsa rymmer*]

Paris : Cambourakis, 2017. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366242645

Carl et Elsa prennent le large

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera

[Titre orig. *Kalle och Elsa gräver en fälla*]

Paris : Cambourakis, 2018. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 978-2-36624-331-4

Carl et Elsa s'envolent

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud

[Titre orig. *Kalle och Elsa sover över*]

Paris : Cambourakis, 2020. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366244380

Giovanna ZOBOLI

(Voir Camilla ENGMAN)